

INDEX du *Dix-septieme* Volume.

Serments. Traducteurs.



Saint Laurent, Fleuve de, voyez Navigation du Fleuve Saint Laurent.

Saint Louis, voyez Château Saint Louis.

Serments. Motion pour que les Membres présents lorsqu'un autre Membre prêta le serment, informent la Chambre comment il le prêta, 243. Motion pour un Comité aux fins d'enquérir comment un Membre a prêté le serment, négative, 243. La Chambre est informée comment un Membre a prêté le serment, 245. Voyez aussi *Greffier Assisant.*

TABAC. Droits reçus sur icelui en vertu de l'Acte de la 41e. Geo. III. Voyez *Appendix*, No. 5.

Tabac manufacturé. Droits reçus sur icelui, en vertu de la 41e. Geo. III. Voyez *Appendix*, No. 5.

Thés. Droits reçus sur iceux en vertu de l'Acte de la 41e. Geo. III. Voyez *Appendix*, No. 7.

Traducteurs. Recommandés par le Greffier, 163. Motion pour que Mr. Pierre De Boucherville soit approuvé en qualité de Traducteur François, 165. La considération en est remise, *ibid.* La motion considérée, 173. Un amendement y proposé, *ibid.* Et négative, 175. La motion débattue, la question mise sur la première partie d'icelle, et Mr. De Boucherville approuvé, *ibid.* La seconde partie de la motion, concernant un Traducteur Anglois, référée à un Comité de toute la Chambre, 177. La Chambre en Comité sur icelle, 189. Rapport de diverses résolutions, 191. Motion pour que la question soit mise sur icelle, et un amendement y proposé, *ibid.* L'amendement négative, 193. La question sur le rapport ordonnée d'être mise, la première résolution accordée, et la seconde amendée, *ibid.* Mr. Brampton approuvé comme Traducteur Anglois, 195. La Chambre en Comité pour considérer s'il est expédient de lui accorder un salaire, 207. Rapport, *ibid.* La rapport débattu, 209. Accordé, 211. Adresse au Gouverneur, l'informant de la nomination et des procédés de la Chambre à ce sujet, *ibid.*
des